

The following stipulations describe the general quality assurance requirements of the following companies: (a) Baumann Springs Ltd, Ermenswil / CH-8630 Rütli; (b) Baumann GmbH, Friedrich-List Strasse 131, DE-72805 Lichtenstein; (c) Baumann Schlegel GmbH, Friedrich-List Strasse 131, D-72805 Lichtenstein; (d) Prodotti BAUMANN s.r.l. Unipersonale, Via Conicchio 34, IT-25136 Brescia (BS); (e) Baumann Muelles S.A., Poligono Industrial Gojain C/ Padurea 13, ES-01170 Legutiano; (f) Baumann Ressort SAS, 727 route des Tattes de Borly Boite Postale 3, FR-74380 Cranves Sales ; (g) Baumann Springs s.r.o., Na Novém Poli 384/6, CZ-73301 Karviná – Staré Město; (h) Baumann Spring Co. (S) Pte. Ltd., 33 Gul Lane, SG 629427 ; (i) Baumann Springs (Shanghai) Co. Ltd., 358-2 Shen Xia Road, Jiading District, Forward High Tech. Zone, Shanghai 2011818 CN; (j) BAUMANN SPRINGS USA Inc., 3075 No. Great Southwest, Pkwy. # 100, Grand Prairie, TX 75050 USA; (k) BAUMANN SPRINGS LEÓN S. DE R.L. DE C.V., Kappa 310 y 312, Fracc. Industrial Delta, MEX – 37545 León, Gto. (l) Baumann Springs & Coating Pvt Ltd. 5, Prime Rose Mall, Baner Road Pune, IN 411045

EACH OF THE COMPANIES MENTIONED ABOVE ACTS IN ITS OWN NAME AND ON ITS OWN ACCOUNT

Les dispositions suivantes définissent les exigences générales en matière d'assurance de la qualité des sociétés ci-après indiquées : (a) Baumann Federn AG, Ermenswil / CH-8630 Rütli; (b) Baumann GmbH, Friedrich-List Strasse 131, DE-72805 Lichtenstein; (c) Baumann Schlegel GmbH, Friedrich-List Strasse 131, D-72805 Lichtenstein; (d) Prodotti BAUMANN s.r.l. Unipersonale, Via Conicchio 34, IT-25136 Brescia (BS); (e) Baumann Muelles S.A., Poligono Industrial Gojain C/ Padurea 13, ES-01170 Legutiano; (f) Baumann Ressort SAS, 727 route des Tattes de Borly Boite Postale 3, FR-74380 Cranves Sales ; (g) Baumann Springs s.r.o., Na Novém Poli 384/6, CZ-73301 Karviná – Staré Město; (h) Baumann Spring Co. (S) Pte. Ltd., 33 Gul Lane, SG 629427 ; (i) Baumann Springs (Shanghai) Co. Ltd., 358-2 Shen Xia Road, Jiading District, Forward High Tech. Zone, Shanghai 2011818 CN; (j) BAUMANN SPRINGS USA Inc., 3075 No. Great Southwest, Pkwy. # 100, Grand Prairie, TX 75050 USA; (k) BAUMANN SPRINGS LEÓN S. DE R.L. DE C.V., Kappa 310 y 312, Fracc. Industrial Delta, MEX – 37545 León, Gto. (l) Baumann Springs & Coating Pvt Ltd. 5, Prime Rose Mall, Baner Road Pune, IN 411045

CHACUNE DES SOCIÉTÉS INDIQUÉES PRÉCÉDEMMENT AGIT RESPECTIVEMENT EN SON PROPRE NOM ET POUR SON PROPRE COMPTE.

1 Preamble

Our customers from the automotive, electrical and medical market segments rely on BAUMANN springs, punched parts and bent components. Our solutions are of pivotal importance to the quality of their products. Whether or not their product works depends decisively on our components.

2 Objective

This QAA is a contractual instrument with which the Supplier and BAUMANN jointly define processes and procedures with the objective to manufacture products free of faults and deficiencies and to deliver them on time and in the right quantities.

3 Scope and further applicable documents

- 3.1 This QAA applies to all products and services provided or rendered by the Supplier on the basis of orders.
- 3.2 It is an integral component of the following documents:
 - Order (individual orders, master agreement)
 - BAUMANN purchasing conditions

4 Supplier's management system

- 4.1 The minimum requirement is certification pursuant to ISO 9001. Suppliers without IATF 16949 certification who supply to projects in the automotive industry are also required to comply with the current "MAQMSR" of the IATF (www.iatfglobaloversight.org).
- 4.2 Suppliers who supply to projects in the automotive industry undertake to develop their management system with regard to the introduction of requirements pursuant to IATF 16949.
- 4.3 The Supplier's management system includes activities and measures to ensure that the behaviour of employees involved in operating processes and their handling of the associated resources is appropriate in view of health, safety and the environment. Suppliers should preferably be certified pursuant to ISO 14001 and ISO 45001.
- 4.4 Both contract partners undertake to continuously develop and improve their respective management systems in accordance with the latest technology, compliance with the stipulations of this QAA and all other joint contract documents.
- 4.5 The Supplier shall present its certificates to BAUMANN of its own accord. It shall report the current status of its certification immediately on expiry of its validity period.
- 4.6 If the Supplier fails to pass a recertification audit, it shall report the fact to the ordering party without delay. In this case the Supplier shall be obliged to create the conditions for renewed certification without delay.

5 Responsibility

- 5.1 5.1 Primary responsibility for the purchased parts or products incorporated in the end product lies with the Supplier. The Supplier must therefore undertake all reasonable and technically possible efforts to raise the quality and product safety of its components/products and those of its sub-suppliers and to mitigate the risks that both parties face on account of a liability for material defects and/or product liability.

1 Préambule

Nos clients des secteurs de marché Automobile, Electrical et Medical misent sur les ressorts, pièces d'estampage et pièces pliées BAUMANN. Nos solutions ont une importance essentielle pour la qualité de vos produits. Nos pièces déterminent si votre produit fonctionnera ou non.

2 But

Le présent Accord d'assurance qualité (AAQ) est un instrument contractuel à l'aide duquel le Fournisseur et BAUMANN définissent des processus d'un commun accord dans le but de fabriquer des produits exempts de vices et d'erreurs et de les livrer dans les délais impartis et les quantités requises.

3 Champ d'application et documents annexes

- 3.1 Le présent AAQ s'applique à l'ensemble des produits livrés et des prestations de service accomplies par le Fournisseur sur la base des commandes.
- 3.2 Il est un élément constitutif des documents indiqués ci-après :
 - commande (commandes individuelles, contrat-cadre)
 - Conditions d'achat BAUMANN

4 Système de management du Fournisseur

- 4.1 La certification selon ISO 9001 est au minimum exigée. En ce qui concerne les Fournisseurs sans certification IATF 16949 qui fournissent dans le cadre de projets de l'industrie automobile, le respect des « MAQMSR » de l'IATF est de plus exigé (www.iatfglobaloversight.org).
- 4.2 Les Fournisseurs qui fournissent dans le cadre de projets de l'industrie automobile s'engagent à perfectionner leur système de gestion en vue de l'introduction des exigences selon IATF 16949.
- 4.3 Le système de gestion du Fournisseur comporte des tâches et des mesures afférentes à un comportement approprié en matière d'environnement, de santé et de sécurité pour tous les processus d'exploitation ainsi que leur utilisation des ressources mises en œuvre dans ce contexte. Le Fournisseur est de préférence certifié selon ISO 14001 et ISO 45001.
- 4.4 Les deux partenaires contractuels s'engagent à perfectionner et améliorer en continu leurs systèmes de gestion conformément au progrès technique ainsi qu'au respect des réglementations du présent AAQ et de tous les autres documents contractuels commun.
- 4.5 Le Fournisseur est tenu de présenter ses certificats au service Achats BAUMANN sous sa propre responsabilité. Il doit déclarer la situation actuelle immédiatement après l'expiration de la durée de validité de ses certificats.
- 4.6 Si le Fournisseur ne passe pas avec succès un audit de recertification, il en informera immédiatement l'Acheteur. Le cas échéant, le Fournisseur est tenu de réunir sans retard les conditions d'une nouvelle certification.

5 Responsabilité

- 5.1 La responsabilité primaire relative à la fabrication des pièces et produits incorporés dans le produit final incombe au Fournisseur.

5.2 The Supplier shall ensure and shall obligate its sub-suppliers to ensure that:

- A pronounced quality awareness prevails throughout the entire company;
- The required product safety and the required quality are delivered during component development;
- Product safety is granted special consideration during quality planning;
- The quality capabilities of production processes is ensured and documented;
- The occurrence of deficient/faulty products is mitigated by way of appropriate quality assurance measures applied to serial production;
- Appropriate measures are in place during process flow to ensure that deficient/faulty products are detected and ejected as soon as possible (to minimise costs and avoid wasting added value);
- Quality data and legally required verification tests are documented in order to demonstrate that the products were manufactured in compliance with legislation, safety standards and quality management system standards;
- A material traceability system is in place to ensure that the consequences of faults/deficiencies can be contained in the event of an occurrence and to enable the implementation of changes to its production processes or those of sub-suppliers;
- Employees have received detailed information and training on the topic of "product safety and product reliability";
- Products with a limited shelf-life fulfil specific labelling requirements and are issued with specific information stating the latest date by which the product must be processed in order to avoid functionality limitations.

6 Preparing the product for serial production

6.1 General

6.1.1 BAUMANN will provide the Supplier with the relevant product requirement information it needs. The Supplier shall check the product requirements or proposed changes with regard to technical and economic feasibility and, where necessary, submit timely proposals for changes and issue a statement on producibility within 10 working days. This also applies to information concerning requirements that are missing or that BAUMANN has defined incorrectly.

6.1.2 The Supplier shall carry out the assigned tasks in accordance with the details contained in the order documentation. Any deviation between the Supplier's order confirmation and the order documentation can only be taken into consideration if the Supplier expressly notes the relevant specification in its order confirmation.

6.1.3 The Supplier shall notify BAUMANN immediately of deadline risks and delays.

6.1.4 BAUMANN shall inform the Supplier without delay and in writing of any changes to product requirements. In accordance with clause 6.1.1, the Supplier shall review whether these changes are technically feasible and what consequences they will have for the order concerned.

6.2 Initial sampling; product and process release

6.2.1 BAUMANN will define the applicable release process and select the submission level.

6.2.2 Unless specified otherwise in the order in hand, initial sampling shall be carried out in accordance with PPAP Level 4 in coordination with BAUMANN. The Supplier must provide the record documentation as defined in the order.

6.2.3 Initial samples must be consecutively numbered and clearly labelled to guarantee correct allocation to the corresponding measurement results. The method of identification and labelling shall be coordinated with BAUMANN where necessary.

6.2.4 The Supplier shall retain all sampling documentation and initial samples for a period of 15 years after the end of serial production unless a different retention period is specified by BAUMANN.

6.3 Material data systems

The Supplier is obligated to register its materials as per the order with the following material data systems.

- IMDS, International Material Data System (www.mdssystem.com)
- CAMDS, China Automotive Material Data System (www.camds.org)
- BOMcheck, substances declaration tool (www.bomcheck.net)

7 Serial production of the product

7.1 Incoming inspections at BAUMANN and defect notification

7.1.1 Goods will be inspected for externally visible transport damage and externally visible defects immediately on receipt. No additional

Par conséquent, le Fournisseur est tenu de prendre toutes les mesures organisationnelles et techniques possibles et raisonnablement envisageables permettant d'améliorer la qualité et la sécurité de ses pièces et produits, ainsi que de ceux de ses sous-traitants, et de minimiser les risques inhérents pour les deux parties à la garantie pour vices matériels et/ou à la responsabilité du fait des produits.

5.2 Le Fournisseur s'engage et engage ses sous-traitants au respect des exigences énoncées ci-après :

- veiller à l'existence d'une conscience marquée de l'importance de la qualité dans l'ensemble de l'entreprise ;
- assurer la sécurité et la qualité nécessaires des produits lors du développement de composants ;
- accorder une attention particulière à la sécurité des produits lors de la planification de la qualité ;
- assurer et prouver les capacités qualitatives des processus de fabrication ;
- minimiser la production de produits défectueux ou déficients par des mesures d'assurance de la qualité appropriées accompagnant chaque série ;
- détecter à un stade précoce et éliminer les produits défectueux ou déficients par intégration de mesures correspondantes dans le processus (minimiser les coûts, éviter le gaspillage d'une valeur ajoutée) ;
- documenter sous forme détaillée les données sur la qualité et les tests de conformité exigés par la loi afin de pouvoir prouver que la fabrication des produits est conforme aux lois, normes de sécurité et normes du système de gestion de la qualité ;
- utiliser un système de traçabilité du matériel permettant de délimiter, si nécessaire, les effets d'erreurs et défauts survenus et de mettre en œuvre des modifications dans le propre processus de fabrication ou celui du sous-traitant ;
- assurer une information et formation détaillées des collaborateurs responsables sur le thème « Sécurité des produits et responsabilité du fait de produits » ;
- veiller à ce que les produits qui ont une durée limitée de conservation répondent aux exigences spécifiques en matière de marquage et qu'ils mentionnent expressément la date limite de traitement afin d'éviter des restrictions en termes de fonctionnalité.

6 Préparation en série du produit

6.1 Généralités

6.1.1 BAUMANN met à la disposition du Fournisseur toutes les exigences afférentes au produit à disposition qui ont de l'importance pour le Fournisseur. Le Fournisseur est tenu de contrôler les exigences envers les produits ainsi que les modifications quant à leur faisabilité technique et économique, si nécessaire de soumettre le plus tôt possible des propositions de modification et de transmettre un avis relatif à la fabricabilité dans un délai de 10 jours ouvrables. Cette clause concerne également les indications relatives aux exigences manquantes ou incorrectement définies par BAUMANN.

6.1.2 Le Fournisseur est tenu de réaliser toutes les tâches nécessaires conformément aux prescriptions de la commande. Si le Fournisseur s'écarte des prescriptions de la commande dans sa confirmation de commande, ces divergences peuvent être prises en compte uniquement s'il indique expressément dans la confirmation de commande quelle prescription de la commande fait l'objet d'une divergence.

6.1.3 Le Fournisseur est tenu d'indiquer immédiatement à BAUMANN les risques en matière de délais ainsi que les retards.

6.1.4 BAUMANN est tenu d'indiquer immédiatement par écrit au Fournisseur les modifications relatives aux exigences envers les produits. Le Fournisseur contrôlera conformément à l'art. 6.1.1 si ces modifications sont techniquement réalisables et leurs effets sur la commande.

6.2 Premier échantillonnage, validation des produits et des processus

6.2.1 BAUMANN définit la procédure de validation dans la commande et choisit l'échelon du modèle.

6.2.2 Sauf disposition de teneur contraire dans la commande, les premiers échantillonnages sont réalisés selon PPAP niveau 4 d'entente avec BAUMANN. Tous les documents justificatifs doivent être envoyés conformément à la commande.

6.2.3 Les premiers échantillonnages doivent être numérotés et étiquetés sous forme bien distincte afin de garantir une affectation des résultats de mesure respectifs. Si nécessaire, les modalités d'étiquetage doivent être définies avec BAUMANN.

6.2.4 Le fournisseur archive tous les documents d'échantillonnage et pièces de premiers échantillonnages durant 15 ans à compter de la fin de série dans la mesure où un délai différent n'est pas prévu par BAUMANN.

inspections will take place. BAUMANN trusts in a functioning quality management system on the part of the Supplier.

7.1.2 BAUMANN will notify the Supplier immediately of any defect ascertained during these inspections. The Supplier will be informed of defects that are not discovered during the incoming inspection as soon as they are ascertained during the course of normal business proceedings. The resulting delayed complaints shall not release the Supplier from its warranty and compensation obligations.

7.1.3 BAUMANN has no obligations vis-a-vis the Supplier other than the inspections and notifications defined in the preceding. In this respect, the Supplier renounces the right of objection regarding delayed notice of defects.

7.1.4 The quality of the products must be monitored throughout the duration of the manufacturing process.

7.1.5 Suitable measures that guarantee compliance with requirements (e.g. assurance through 100% inspection) shall be introduced in coordination with BAUMANN for demonstrably unstable and unreliable manufacturing processes.

7.2 Identification and traceability

7.2.1 The Supplier shall maintain an identification and traceability system for all production lots and material batches. The system shall enable the identification of a delivery batch in the event of quality deficiencies. In addition, it must also enable the identification of the process and inspection data relating to the Supplier's production lot.

7.2.2 The Supplier must be able to trace and ascertain without any doubt which products were delivered to BAUMANN and when.

7.2.3 The Supplier must label every delivery unit delivered to BAUMANN in accordance with the following minimum requirements:

- Manufacturer
- Supplier of semi-finished goods
- Production location
- Item designation
- Production lot number
- Smelt number (semi-finished goods)
- Individual container number (reel number)
- Quantity
- Expiry date (where applicable)
- Supplier's item number
- BAUMANN item number

The label must be applied to each individual container and to the outer packaging so that they are clearly visible and legible from the outside.

7.2.4 The labelling requirements of product-specific technical delivery requirements apply where available.

7.3 Special release of products with specification deviations

7.3.1 The Supplier must obtain BAUMANN's written consent in advance should it be forced to deliver products with specification deviations to BAUMANN.

7.3.2 Products with an approved deviation must be delivered separately and each transport unit labelled as per agreement. A copy of the special release shall be enclosed with the delivery paperwork.

7.4 Problems affecting the Supplier

7.4.1 The Supplier is obligated to notify BAUMANN of problems and risks that become known to it and that may affect BAUMANN. It shall immediately introduce measures to eliminate the problem and shall demonstrate that the cause of the problem has been eliminated.

7.5 Complaints by BAUMANN

7.5.1 BAUMANN shall notify the Supplier of quality deficiencies in the form of a complaint as soon as they are ascertained in the course of proper business proceedings.

7.5.2 The Supplier is obligated to introduce immediate measures to eliminate the cause of quality deficiencies for which it is responsible. In the event that the Supplier fails to (successfully) provide supplementary performance within a reasonable time period specified by BAUMANN, BAUMANN shall implement sorting activities and/or the elimination of defects/deficiencies at the Supplier's expense.

7.5.3 The Supplier shall provide a full 8D report within the specified time periods. BAUMANN can insist on the submission of a cause analysis such as 5Why, cause-effect diagram, etc.

- Immediate 3D measures within one working day
- 5D report concluded within 10 working days
- 8D report concluded within 20 working days or as per agreement.
- Failures to observe deadlines must be reported to BAUMANN without delay and settled by mutual consent.

7.6 Product and process changes

7.6.1 BAUMANN must be notified immediately and in writing in

6.3 Systèmes de données pour matériel

Le fournisseur doit enregistrer son matériel dans les systèmes de données pour matériel suivants conformément à la commande.

- IMDS, International Material Data System (www.mdssystem.com)
- CAMDS, China Automotive Material Data System (www.camds.org)
- BOMcheck, instrument de déclaration de matériel (www.bomcheck.net)

7 Fabrication en série du produit

7.1 Contrôles d'entrée BAUMANN et affichage d'erreurs

7.1.1 La marchandise est contrôlée immédiatement après son arrivée quant à des dommages de transport et défauts visibles de l'extérieur. Un contrôle plus approfondi n'a pas lieu. BAUMANN fait confiance au système de gestion de la qualité fonctionnel du Fournisseur.

7.1.2 Si BAUMANN découvre un défaut lors des contrôles susmentionnés, il en informera immédiatement le Fournisseur. Les défauts non découverts lors du contrôle d'entrée sont indiqués au Fournisseur dès qu'ils sont découverts dans les conditions d'une exploitation en bonne et due forme. Les réclamations ultérieures qui en résultent ne libèrent pas le Fournisseur de ses prestations de garantie et d'indemnisation.

7.1.3 Aucune plus ample obligation que les contrôles et avis ci-dessus mentionnés n'incombe à BAUMANN envers le Fournisseur. Par conséquent, le Fournisseur renonce à l'exception de la réclamation tardive.

7.1.4 La qualité des produits doit être surveillée pendant la durée du processus de fabrication.

7.1.5 En ce qui concerne les processus de fabrication non stables et non aptes preuves à l'appui, des mesures appropriées qui garantissent la réalisation des exigences (p. ex. protection par un contrôle à 100 %) doivent être prévues d'entente avec BAUMANN.

7.2 Étiquetage et traçabilité

7.2.1 Le Fournisseur doit gérer un système d'étiquetage et de suivi pour tous les lots de fabrication et de matériel. Ce système doit permettre d'identifier le lot livré par le Fournisseur antérieur en cas de défauts de qualité. Par ailleurs, les données de processus et contrôle afférentes au lot de fabrication respectif du fournisseur doivent pouvoir être identifiées.

7.2.2 Le Fournisseur doit pouvoir tracer et constater sans nul doute quand il a livré quels produits à BAUMANN.

7.2.3 Le Fournisseur doit étiqueter chaque unité de livraison à BAUMANN au minimum comme suit:

- fabricant
- sous-traitant
- lieu de la production
- désignation de l'article
- numéro du lot de fabrication
- numéro de fusion (matériel préalable)
- numéro d'emballage individuel (numéro de bobine)
- quantité
- date d'expiration (si applicable)
- numéro de l'article Fournisseur
- numéro de l'article BAUMANN

L'étiquette doit être apposée sur chaque emballage ainsi que sur le conditionnement extérieur de manière qu'elle soit visible et bien lisible de l'extérieur.

7.2.4 Si existantes, les prescriptions en matière d'étiquetage des conditions de livraison techniques spécifiques au produit s'appliquent.

7.3 Validation spéciale pour produits soumis à des spécifications divergentes

7.3.1 Si le Fournisseur est contraint de livrer à BAUMANN des produits à spécifications divergentes, une validation écrite spéciale de BAUMANN doit être demandée au préalable.

7.3.2 Les produits à divergence approuvée doivent être livrés séparément et étiquetés par unité de transport selon entente. Une copie de la validation spéciale doit être jointe aux documents de livraison.

7.4 Problème au niveau du Fournisseur

7.4.1 Le Fournisseur est tenu d'informer immédiatement des problèmes et risques dont il a connaissance et dont les effets peuvent concerner BAUMANN. Il s'efforce immédiatement de résoudre le problème et apporte la preuve que les causes du problème ont été éliminées.

7.5 Réclamation de BAUMANN

7.5.1 BAUMANN communiquera les défauts de qualité sous forme d'une réclamation dès qu'ils auront été constatés dans le cadre d'une exploitation en bonne et due forme.

accordance with the trigger matrix as per VDA Volume 2, Annex 2 if the Supplier or a sub-supplier intends to introduce changes to a product, process, material, tool and/or production site (relocation). Changes must not be implemented until BAUMANN has issued a written release.

7.6.2 BAUMANN shall decide whether and to what extent a new initial sample inspection is required in relation to a process change.

7.7 Criteria and scope of requalification inspections

7.7.1 The Supplier shall subject every product to a comprehensive dimensional and functional test in consideration of material and functional specifications once a year in accordance with the control plan. The results shall be made available to BAUMANN within 48 hours on request.

8 Cooperation in the interest of assuring and improving performance

8.1 Supplier auditing by BAUMANN

8.1.1 The Supplier shall enable BAUMANN to verify the efficiency of its quality assurance measures on site in accordance with an agreed schedule.

8.1.2 To this end, the Supplier shall grant BAUMANN and, where necessary, its customers and authorities access to all production sites, test and inspection facilities, storage facilities and associated areas during normal business hours and allow them to inspect all quality-relevant documents insofar as this does not demonstrably conflict with the Supplier's confidentiality interests. In this regard, BAUMANN shall inform the Supplier of the type of audit (system, process or product audit) and the scope of the audit.

8.1.3 The Supplier shall designate an employee responsible for preparing and implementing the audit who must be present throughout the entire audit and during the subsequent coordination discussions. The designated employee represents the Supplier during the audit and shall be endowed with the appropriate necessary powers by the Supplier.

8.1.4 The Supplier is obligated to reach agreements with its sub-suppliers enabling BAUMANN or its customer to conduct an audit of the sub-supplier.

8.1.5 The Supplier is obligated to ensure that the measures defined in the audit findings are implemented by the contract partner in question.

8.1.6 Each party shall bear its own audit costs.

8.1.7 BAUMANN is also entitled to request the provision of information, quality records and other documentation relating to the product and/or production processes outside of an audit insofar as they could be the subject matter of an audit. The Supplier has no right to refuse performance with regard to these quality records and other documentation.

8.2 Supplier evaluation from the view point of both contract partners

8.2.1 BAUMANN will evaluate essential performance criteria in the sense of a continuous improvement strategy and also to detect potential risks in good time. The results of the evaluation of quality, delivery and quantity compliance and service (communication, flexibility) will be provided to the Supplier on a regular basis. The Supplier will be required to introduce and present appropriate improvement measures if quality or delivery requirements are not fulfilled.

8.2.2 The Supplier is responsible for designing a training programme for personnel involved in activities with an influence on quality. The training programme shall be implemented and documented at intervals appropriate to the tasks assigned to each employee.

8.2.3 The Supplier shall undertake every necessary measure to assure the quality of its sub-suppliers' performance and shall ensure compliance with this QAA and its attachments and the corresponding contractual commitment of sub-suppliers. The Supplier shall provide BAUMANN with evidence that these requirements have been fulfilled on request. The Supplier is fully liable for the performance and deliveries of its sub-suppliers.

8.2.4 Insofar as CQI requirements are applicable, the Supplier undertakes to ensure compliance with the corresponding requirements of the AIAG (Automotive Industry Action Group) with regard to the evaluation of technical processes by way of annual CQI (Continuous Quality Improvement) assessments within its company and, where indicated, within its chain of supply. The annual CQI assessments shall be made available to BAUMANN on request.

9 Confidentiality

9.1 Each partner shall use the documents and information made available to it by the other partner exclusively for the purpose of this agreement and shall treat them with the same confidentiality

7.5.2 Dans la mesure où il est responsable des défauts de qualité, le Fournisseur est par principe dans l'obligation de prendre des mesures immédiates afin d'éliminer le défaut. Si le Fournisseur ne réagit pas dans un délai approprié fixé par BAUMANN ou si un accomplissement ultérieur échoue, BAUMANN procédera à une action de tri et/ou une élimination du défaut/de l'erreur aux frais du Fournisseur.

7.5.3 Le Fournisseur établit un rapport 8D complet dans les délais indiqués. BAUMANN peut exiger l'envoi d'une analyse des causes, p. ex. 5Why, diagramme cause-effet, etc.

- Mesures immédiates 3D en l'espace d'un jour ouvrable
- Achèvement du rapport 5D sous 10 jours ouvrables
- Achèvement du rapport 8D sous 20 jours ouvrables ou selon accord
- Les dépassements de délais doivent être communiqués immédiatement à BAUMANN et réglés d'un commun accord.

7.6 Modifications de produits et processus

7.6.1 Si le Fournisseur prévoit l'apport de modifications sur des produits, processus, contrôles, matériels, outils et/ou lieux de production (délocalisation) le concernant ou concernant son sous-traitant, il doit en informer immédiatement BAUMANN par écrit conformément à la matrice de déclenchement du VDA tome 2 annexe 2.

Les modifications doivent être apportées seulement après validation écrite de BAUMANN.

7.6.2 BAUMANN décide si et selon quelle ampleur un nouveau premier échantillonnage est nécessaire en rapport avec une modification de processus.

7.7 Critères et ampleur des contrôles de requalification

7.7.1 Tous les produits doivent être soumis chaque année à un contrôle complet de mesure et de fonctionnement par le Fournisseur, avec prise en considération des spécifications prescrites concernant le matériel et les fonctions et conformément à un programme de pilotage de la production (Control Plan). Sur demande, les résultats doivent être mis à la disposition de BAUMANN sous 48 heures.

8 Collaboration en matière de sécurité et de promotion des performances

8.1 Audit par BAUMANN chez le Fournisseur

8.1.1 Le Fournisseur permet à BAUMANN de se convaincre sur le site de l'efficacité de ses mesures d'assurance de la qualité après entente sur une date de rendez-vous.

8.1.2 À cet effet, le Fournisseur octroie à BAUMANN, ainsi qu'à ses clients et aux pouvoirs publics si nécessaire, durant les heures d'exploitation et d'ouverture habituelles, un accès à tous les ateliers de fabrication, services de contrôle, entrepôts et domaines attenants ainsi que le droit de consulter tous les documents pertinents en matière de qualité dans la mesure où des intérêts en termes de confidentialité ne s'y opposent pas preuves à l'appui. Dans ce contexte, BAUMANN communique au Fournisseur la nature de l'audit (audit sur système, processus, produits) ainsi que son ampleur.

8.1.3 Le Fournisseur nomme un collaborateur responsable de la préparation et de la réalisation de l'audit qui doit être présent pendant toute la durée de l'audit ainsi que durant les entretiens de concertation. Durant l'audit, le collaborateur responsable représente le Fournisseur qui lui accorde tous les droits nécessaires à cet effet.

8.1.4 Le Fournisseur est tenu de conclure également des accords avec ses sous-traitants en vertu desquels BAUMANN ou le client de BAUMANN est en droit de procéder à un audit chez les sous-traitants.

8.1.5 Le Fournisseur est tenu de mettre en œuvre soigneusement les mesures définies dans le résultat de l'audit par le service respectivement responsable du partenaire contractuel.

8.1.6 Chaque partie assume les frais d'audit.

8.1.7 BAUMANN peut exiger à tout moment, également hors audit, des informations, des notes sur la qualité et d'autres documentations sur le produit et/ou les processus de production susceptibles de faire l'objet d'un audit. Le Fournisseur ne dispose pas d'un droit à refus de la prestation au regard des notes sur la qualité et autres documentations.

8.2 Évaluation du fournisseur de la perspective des deux partenaires contractuels

8.2.1 BAUMANN évalue des critères essentiels de performance au sens d'une stratégie continue d'amélioration mais aussi d'une détection précoce des potentiels de risques. Les résultats de l'évaluation de la qualité, du respect des délais de livraison et des quantités ainsi que du service (communication, flexibilité) sont envoyés périodiquement au Fournisseur. Lors d'un accomplissement insatisfaisant des exigences présentées en matière de qualité ou de livraison, il est demandé au

vis-a-vis third parties as it would its own documents and information insofar as the other partner has identified them as confidential or has an obvious interest in maintaining confidentiality. This obligation begins with the first receipt of documents or knowledge and expires 36 months after the end of the project.

9.2 The preceding confidentiality obligation does not apply to information, the content of discussions and facts that were demonstrably:

- Available in the public domain at the time the partner was notified or subsequently become available in the public domain without any violation of the preceding obligation, or
- Known to the receiving partner prior to disclosure by the other partner or were legally provided to the other partner by third parties, or
- Developed by the other party regardless of the information provided by the other partner.

10 Liability

Liability is determined by the agreements on which delivery is based.

11 Legal remedies due to an infringement of the Quality Assurance Agreement

11.1 In the event that:

11.1.1 The Supplier fails to meet the requirements of the contractually agreed quality management system, or

11.1.2 The Supplier refuses to provide the essential information it is obligated to provide in accordance with this QAA without legal grounds, or

11.1.3 The Supplier refuses to participate in a previously agreed audit or an audit justifiably required by BAUMANN without legal grounds, or

11.1.4 The Supplier fails to meet contractual obligations arising from this QAA, BAUMANN shall, notwithstanding any statutory claims, be entitled to:

- Reject the acceptance of ordered products until the Supplier has remedied the violation of contract or fulfilled its obligation to cooperate or demonstrated its compliance with the contractually agreed quality management system or submitted concrete corrective action to BAUMANN with regard to the negative results of the audit in question;
- Withdraw from the serial supply contract in part or in whole following the fruitless expiry of a period of grace;
- Demand compensation for the additional expenses incurred by BAUMANN on account of the fact that BAUMANN has a higher proportion of processing due to the breaches of contract detailed in the preceding;
- Demand compensation for the additional expenses incurred by BAUMANN on account of the fact that BAUMANN has to conduct incoming goods inspections due to the breaches of contract detailed in the preceding;
- Demand compensation for the additional expenses incurred by BAUMANN on account of the fact that BAUMANN has to have incoming goods inspections conducted by third parties (e.g. a testing laboratory) due to the breaches of contract detailed in the preceding.

11.2 If BAUMANN rejects the acceptance of ordered products on the basis of the preceding stipulation, the Supplier shall be in default of delivery. This also applies expressly in the event that the products offered by the Supplier are proved retrospectively to be defect-free and safe.

11.3 BAUMANN cannot demand compensation for additional expenses if the Supplier is not responsible for the breaches of contract detailed in the preceding.

11.4 In the event that the Supplier appoints pre-suppliers contrary to the terms of this agreement, BAUMANN shall be entitled – without prejudice to other claims – to demand a change to a pre-supplier approved by BAUMANN. Furthermore, BAUMANN shall be entitled to cancel the contract in question within a period of six months of becoming aware of the use of an unapproved pre-supplier under observation of a notice period of one month.

11.5 The Supplier shall bear the costs incurred by BAUMANN on account of the use of an unapproved sub-supplier unless it is not responsible for the unauthorised use of sub-suppliers. This does not exclude the enforcement of other legal claims.

11.6 In the event that the Supplier breaches this quality assurance agreement for reasons other than those detailed in the preceding, BAUMANN shall – without prejudice to any claims agreed otherwise – be entitled to claim all its statutory rights.

Fournisseur d'introduire et de présenter des mesures d'amélioration appropriées.

8.2.2 Le Fournisseur est responsable de l'élaboration d'un programme de formation pour le personnel dont les activités ont une influence sur la qualité des produits. Ce programme de formation est réalisé et documenté selon une fréquence en adéquation avec les tâches de chaque collaborateur.

8.2.3 Le Fournisseur adopte toutes les mesures nécessaires à l'assurance de la qualité des prestations des sous-traitants et veille à ce que le présent AAQ, annexes incluses, soit respecté et engage contractuellement les sous-traitants sous forme correspondante. Sur demande de BAUMANN, le Fournisseur est tenu de fournir des preuves quant aux exigences mentionnées. Le Fournisseur se porte pleinement garant des prestations et livraisons de ses sous-traitants.

8.2.4 Dans la mesure où il existe des exigences AAQ, le fournisseur s'engage à respecter les exigences correspondantes de l'AIAG (Automotive Industrie Action Group) concernant l'évaluation des processus techniques par des « CQI-Assessments » (Continuous Quality Improvement) dans son entreprise et, si nécessaire, tout au long de sa chaîne de livraison. Sur demande, les CQI-Assessments annuels doivent être mis à la disposition de BAUMANN.

9 Confidentialité

9.1 Chaque partenaire utilisera les documents et connaissances qu'il obtient du partenaire contractuel dans le cadre du présent accord uniquement dans le but visé par cet accord et les gardera secrets par rapport à des tiers avec le même soin que celui apporté à ses propres documents et connaissances dans la mesure où le partenaire les qualifie de confidentiels ou a un intérêt manifeste au respect de leur caractère confidentiel. Cette obligation prend effet dès la première réception des documents ou connaissances et prend fin 36 mois après la fin du projet.

9.2 Le devoir de garder le secret ci-dessus mentionné ne s'applique pas aux informations, contenus d'entretiens et faits qui, preuves à l'appui:

- étaient déjà publiquement connus à la date de la communication au partenaire destinataire ou par la suite sans violation du devoir correspondant ou
- étaient déjà connus du partenaire destinataire avant leur divulgation par l'autre partenaire ou sont communiqués sous forme juridiquement légitime par des tiers au partenaire destinataire ou
- ont été élaborées par le partenaire destinataire indépendamment des informations communiquées par l'autre partenaire.

10 Responsabilité

La responsabilité est définie conformément aux accords sur lesquels repose la livraison.

11 Recours en cas de non-respect de l'Accord d'assurance qualité

11.1 Au cas où:

11.1.1 le Fournisseur ne satisfait pas aux exigences du système de gestion de la qualité convenu contractuellement ou

11.1.2 le Fournisseur refuserait, sans fondement juridique, l'octroi d'informations essentielles dues en vertu du présent AAQ ou

11.1.3 le Fournisseur refuserait, sans fondement juridique, l'accomplissement d'un audit convenu ou exigé de manière légitime par BAUMANN ou

11.1.4 le Fournisseur ne respecterait pas des devoirs contractuels relevant du présent AAQ,

BAUMANN est en droit, sans préjudice de prétentions légales:

- de refuser de réceptionner des produits commandés jusqu'à ce que le Fournisseur mette fin à son non-respect du contrat ou jusqu'à ce qu'il accomplisse ses devoirs de participation et prouve qu'il respecte le système de gestion de la qualité convenu contractuellement et soumette à BAUMANN des mesures rectificatives concrètes concernant le résultat négatif de l'audit accompli ;
- de résilier intégralement ou partiellement le contrat de livraison en série après la fin infructueuse d'un délai supplémentaire ;
- d'exiger le remboursement des frais supplémentaires occasionnés à BAUMANN par des charges plus élevées de traitement en raison des manquements au contrat ci-dessus mentionnés ;
- d'exiger le remboursement des frais supplémentaires occasionnés à BAUMANN du fait du contrôle à l'arrivée de la marchandise que doit réaliser BAUMANN en raison des

12 Communication with customers of BAUMANN

Customer communication with regard to the products ordered by BAUMANN shall be conducted exclusively by BAUMANN. Direct negotiations and agreements between the Supplier and customers of BAUMANN are only permissible if agreed in advance with BAUMANN.

13 Applicable law

German substantive law applies to legal relationships relating this agreement.

14 General requirements of Suppliers

- 14.1 Contract changes and amendments require the written form.
- 14.2 Insurance cover Submission of an insurance certificate with appropriate cover for business liability insurance, product liability insurance and recall cost insurance.
- 14.3 Product Safety Officer (PSO) The Supplier must designate a person responsible for this function at every production site within its organisation in order to meet product safety and product liability requirements. Unless a specific designation is provided, BAUMANN shall assume that the Supplier's Quality Manager/Quality Representative is responsible for this task.

15 Cancellation

This agreement can be cancelled by either party per end of any calendar month under observation of a notice period of 12 months. This agreement cannot be cancelled in relation to current transactions.

16 Documentation and archiving

- 16.1 A regulation determining the archiving method and guaranteeing access at any time shall be defined in the Supplier's QM system.
- 16.2 Unless regulated otherwise, record documents are subject to a retention period of 15 years after the end of serial production.
- 16.3 Record documents shall be made available to BAUMANN within two working days on request.
- 16.4 The Supplier undertakes to retain the records in accordance with the required retention period or to hand them over to BAUMANN in the event of a cancellation of the business relationship, a cessation of business activities or an insolvency.
- 16.5 The Supplier guarantees that the defined test results and documentation of the relevant test parameters of its production processes and those of its sub-suppliers are documented and archived with regard to verifiable characteristics.

17 Further applicable documents

- 17.1 BAUMANN GROUP
 - Binding laws, directives and specific requirements "IMS 10746"
 - Code of Conduct "IMS 10476"
 - General Terms and Conditions of Purchase "IMS 10070"
 - Confidentiality and Secrecy Agreement "IMS 10073"
- 17.2 General
 - VDA Volume 2 (PPF)
 - AIAG Volumes (MSA, FMEA, APQP, PPAP, SPC)
- 17.3 Extended, where applicable
 - CQI-9
 - CQI-11
 - CQI-12
 - VDA Volume 6.3 (Process Audit)

All of the references to standards made in the QAA relate to the currently applicable version.

- manquements au contrat ci-dessus mentionnés ;
- d'exiger le remboursement des frais supplémentaires occasionnés à BAUMANN du fait que BAUMANN doit faire effectuer un contrôle des marchandises par des tiers externes (p. ex. un laboratoire externe de contrôle) en raison des manquements au contrat susmentionnés.

- 11.2 Si BAUMANN refuse de réceptionner des produits livrés conformément à la réglementation ci-dessus, le Fournisseur est en retard dans sa livraison. Cette clause s'applique aussi expressément au cas où il s'avérerait par la suite que les produits proposés par le Fournisseur étaient exempts de défauts et sûrs.
- 11.3 BAUMANN ne peut pas exiger le remboursement de frais supplémentaires si le Fournisseur n'est pas responsable des manquements au contrat mentionnés précédemment.
- 11.4 Si, contrairement au présent accord, des sous-traitants interviennent sans autorisation écrite, BAUMANN peut exiger un changement en faveur des sous-traitants validés par BAUMANN sans préjudice de plus amples prétentions. Par ailleurs, BAUMANN peut résilier le contrat concerné avec un préavis d'un mois s'il a connaissance du recours à des sous-traitants non validés, cela dans un délai de six mois après avoir pris connaissance du recours à des sous-traitants non validés.
- 11.5 Les coûts occasionnés à BAUMANN du fait du recours à des sous-traitants non validés sont à la charge du Fournisseur, à moins que le Fournisseur ne soit pas responsable du recours non autorisé à des sous-traitants. De plus amples prétentions légales ne sont pas pour autant exclues.
- 11.6 Si le Fournisseur n'a pas respecté le présent Accord d'assurance qualité pour des raisons autres que celles mentionnées précédemment, toutes les prétentions légales reviennent à BAUMANN sans préjudice d'autres prétentions convenues.

12 Communication avec des clients de BAUMANN

La communication avec les clients passe exclusivement par BAUMANN pour ce qui est des produits commandés par BAUMANN. Les négociations et accords directs entre le Fournisseur et le client de BAUMANN sont admis uniquement en concertation préalable avec BAUMANN.

13 Droit applicable

Le droit matériel allemand s'applique aux relations juridiques liées au présent accord.

14 Exigences générales envers des Fournisseurs

- 14.1 Les modifications et compléments de l'accord nécessitent la forme écrite.
- 14.2 Couverture d'assurance
Soumission d'un certificat d'assurance valable comportant une couverture appropriée en matière d'assurances responsabilité civile professionnelle, d'assurances responsabilité civile pour produits et d'assurances pour frais de rappel.
- 14.3 Délégué à la sécurité des produits
Afin de répondre aux exigences en matière de sécurité des produits et de responsabilité civile pour produits, le Fournisseur est tenu de nommer un responsable de cette fonction pour chaque site de production de son organisation. En l'absence d'une nomination spécifique, BAUMANN estime que le responsable de la qualité/chargé de la gestion de la qualité du fournisseur assume cette mission.

15 Résiliation

Le présent accord peut être résilié par chacun des partenaires dans un délai de 12 mois respectivement pour la fin d'un mois civil. Cet accord ne peut pas être résilié pour les affaires en cours.

16 Documentation et archivage

- 16.1 Une réglementation sur les modalités de conservation et d'assurance d'un accès permanent doit être définie dans le cadre du système de gestion de la qualité du Fournisseur.
- 16.2 Sauf réglementation divergente, les documents justificatifs sont soumis à un devoir de conservation de 15 ans à dater de la fin de la série.
- 16.3 Sur demande de BAUMANN, les documents justificatifs doivent être mis à disposition dans un délai de deux jours ouvrables.
- 16.4 En cas de cessation de la relation commerciale ou de l'activité ou en cas de faillite, le Fournisseur est tenu de conserver ou de remettre les documents à BAUMANN dans le respect de la durée de documentation prescrite.
- 16.5 Le Fournisseur garantit que les résultats des contrôles et

documentations définis pour des paramètres de processus importants de son propre processus de fabrication ainsi que du processus de fabrication de ses sous-traitants sont documentés et archivés conformément aux critères obligatoires en matière de justificatifs.

17 Documents annexes

17.1 BAUMANN GROUP

- Lois, directives et exigences spécifiques contraignantes « IMPS 10746 »
- Code de conduite « IMS 10476 »
- Conditions générales d’achat « IMS 10070 »
- Accord de confidentialité et de non-divulgateion « IMS 10073 »

17.2 Généralités

- VDA tome 2 (PPF)
- Tomes AIAG (MSA, FMEA, APQP, PPAP, SPC)

17.3 Plus approfondis, si applicables:

- CQI-9
- CQI-11
- CQI-12
- VDA tome 6.3 (audit des processus)

Toutes les normes mentionnées dans l’AAQ se rapportent aux versions actuellement en vigueur.

BAUMANN

Date / Place

Name Function

Signature

Name Function

Signature

Supplier

Date / Place

Name Function

Signature

Name Function

Signature

BAUMANN

Date / lieu

Nom Fonction

Signature

Nom Fonction

Signature

Fournisseur

Date / lieu

Nom Fonction

Signature

Nom Fonction

Signature